

**Association des parents de l'école Gabrielle-Roy**  
Procès-verbal de la réunion de l'APÉ  
**Le mardi 1<sup>er</sup> décembre 2015**  
École Gabrielle-Roy, 6887, 132<sup>e</sup> rue, Surrey, C.-B. V3W 4L9

**Présents** : Joanne Weetman, Kathy Gabriel, Andrée Raymond, K-D Watanabé, Vivian Mikus, Kamal Bencherifa, Shannon Ker

**Absents** : Jennifer Teboul, Karine Tardif, Meriem Lissilaa, Arlette Wege, Marie-Andrée Journeault, Lindly Liew, Darren Scharfenberg, Abir Sabra

**Direction** : Irène Noël, Sylvain LaRoche, Anne Veilleux

**Parents** : Karen deMontigny

**Invité** : Luc Morin

**1. Ouverture de la séance / Call to order**

La réunion commence à 19 h 08. / *Meeting starts at 7:08pm.*

**2. Présentations / Introductions.**

**3. Adoption de l'ordre du jour / Adoption of meeting agenda**

Adoption de l'ordre du jour proposée par Kathy Gabriel, appuyée par Vivian Mikus. Adoptée à l'unanimité.

*Adoption of the agenda moved by Kathy Gabriel, seconded by Vivian Mikus and carried unanimously.*

**4. Adoption du procès-verbal de la réunion de l'APÉ du 3 novembre 2015 / Adoption of minutes from November 3, 2015 meeting**

Adoption du procès-verbal de la réunion du 3 novembre 2015 proposée par Kathy Gabriel, appuyée par Vivian Mikus. Adoptée à l'unanimité.

*Adoption of the minutes of the November 3, 2015 meeting moved by Kathy Gabriel, seconded by Vivian Mikus and carried unanimously.*

**5. Rapport de la direction / Principal's Report**

5.1 L'école accueille Éric Lauzon, conférencier, le 2 décembre. Il passera la journée avec les élèves du IB et les enseignants. Le séminaire en soirée, pour les parents, porte sur l'art de l'apprentissage. / *Speaker Éric Lauzon will be spending the day at the school with IB students and teachers, and giving a conference in the evening on December 2. Parents are invited to attend this evening seminar on the art of learning.*

5.2 Il y a 21 élèves inscrits à la maternelle. Le programme « Tiens-moi la main, j'embarque » a commencé le 23 novembre. Les réunions se tiendront mensuellement le samedi. / *Kindergarten registrations are at 21 children so far. The programme "Tiens-moi la main, j'embarque" started*

*November 23, with monthly meetings held on Saturdays.*

5.3 Il y a cinq élèves inscrits à la Grande Traversée. L'entraîneuse est Pamela Lambert. Les élèves feront le tronçon Kelowna-Vancouver. / *There are 5 students who signed up for La Grande Traversée. Their coach will be Pamela Lambert. They'll ride the Kelowna-Vancouver section.*

5.4 Dix-huit élèves de 12<sup>e</sup> année ont fait leur demande pour les voyages internationaux, en France (possibilité de changement de destination dû aux restrictions de voyages après les attentats terroristes de novembre à Paris) ou au Guatemala. / *There are 18 grade 12 students who applied for the international trips to France and Guatemala. France destination is likely going to change due to travel restrictions after November terrorists attacks in Paris.*

5.5 Modélisation des Nations-Unies avec le CSF et quatre écoles au printemps pour les élèves de 11<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> année. / *CSF will hold Model United Nations with 4 schools in the spring for students grade 11 and 12.*

5.6 Le camp de leadership des élèves de 8<sup>e</sup> année, animé par le Conseil jeunesse, aura lieu en mai. / *Leadership camp for grade 8 students will be held in May and organized by Conseil jeunesse (Youth Council).*

5.7 Le camp à Loon Lake des élèves de 6<sup>e</sup> année aura lieu au début de juin. Les préparatifs ont commencé. / *Loon Lake camp for grade 6 will take place beginning of June. Planning is underway.*

5.8 La collecte de fonds de Terry Fox a amassé 945,75 \$ / *Terry Fox fundraiser raised \$945.75.*

## **6. Rapport de Luc Morin, conseiller du CSF / Special guest Luc Morin, trustee at the CSF**

6.1 Les voyages internationaux des élèves de 12<sup>e</sup> année sont en préparation, mais le voyage en France est susceptible d'être remplacé par une autre destination. / *Preparation for trips for grade 12 students are underway, but France will likely change to a different destination.*

6.2 Le CSF étudie les possibilités pour offrir plus d'espace à l'école Gabrielle-Roy. Les décisions seront prises après l'attribution du budget annuel en mai ou juin 2016. / *The CSF is reviewing space issues at Gabrielle-Roy and the different possibilities. Decisions will be made after budget allocations in May or June 2016.*

## **7. Question des parents / Parents' questions**

Q – Direction / *Administration* : Le calendrier des événements sur le site Web de l'école sera-t-il tenu à jour? / *Will the events calendar on the school's website be updated?*

R : Oui, M<sup>me</sup> Veilleux le tiendra à jour. / *Yes, Mrs. Veilleux will update it.*

Q – Luc Morin

Q1 : Des craintes ont été soulevées lors de la dernière réunion quant à l'utilisation des locaux en surplus. On en est où avec la discussion de cette politique? Nous avons des préoccupations concernant l'acceptation d'une garderie à but lucratif au lieu d'une de notre communauté / *Concerns were raised at the last APE meeting regarding the use of available space. Where is the policy review at? Concerns were raised regarding a for profit daycare taking space instead of non for profit daycare.*

R1 : Cinq politiques sont en cours de révision et une autre suivra. La mise à jour touche surtout le format des politiques. Le CSF a embauché une firme d'experts pour examiner les anciennes politiques et proposer des changements. Le processus est long et inclut plusieurs consultations, auprès du conseil et de la communauté. / *Five policies are under review, and one more to come. The update is mostly about format. The CSF hired a firm to review old policies and come up with changes. The process is long, with multiple consultations with committee and community.*

Q2 : Combien a coûté le nouveau site web du CSF, et comment est-ce justifiable de dépenser quand on a coupé le temps de bibliothécaire à notre école? Améliorer un site Web n'améliore en rien l'instruction ni l'identité francophone de nos élèves alors qu'au contraire notre bibliothécaire les renforçait. De plus, ceci s'inscrit dans la mission et la vision du CSF. / *How much did the CSF website update cost? And how is this spending approved when our librarian budget was cut down at our school? Improving a website does not enhance instruction or francophone identity for students, but a librarian does. This latter goal is part of the CSF mission and vision.*

R2 : La mise à jour a été présentée en assemblée publique avant d'entreprendre le processus, qui a commencé au printemps. Trois scénarios ont été présentés au conseil et l'option intermédiaire a été choisie. Le site Web vise divers publics et favorise les relations dans la communauté du CSF. / *The website update was presented at a public meeting before starting the process, which started in the spring. Three options were presented and the CSF chose the middle one. Website targets different audiences and enhances relationships within CSF community.*

Q3 : Quel est le but du groupe de travail de communication école-parent-gestion? / *What is the goal of the school-parent-administration working group?*

R3 : Le comité vise à régler certains problèmes avec les comités de parents, à établir une bonne relation entre le CSF et les parents et les APE. Une rencontre aura lieu au printemps. / *The committee aims to solve problems with parents committees, to establish a good relationship between the CSF and parents and the various APE. A meeting will take place in the spring.*

Q4 : Quels seront les changements à la politique gouvernant les élèves résidant en dehors de la zone de fréquentation? / *What are the changes to the policies regarding students living outside catchment zone?*

R4 : C'est une politique qui avait été annulée mais de façon non officielle. Cette révision vise à faire l'annulation légalement. Une nouvelle politique verra le jour. / *This policy has been canceled but non officially. This revision aims to cancel the policy in a legal manner. A new policy will be written.*

Q5 : Si l'inscription d'un élève de la zone de fréquentation cause un surplus et force l'école à créer une nouvelle division, et ce, après l'acceptation d'élèves d'une autre zone de fréquentation, qu'arrive-t-il à ces élèves venant d'une autre zone? / *If a student in the catchment zone registers and that registration generates an extra division while there are students who are not from the catchment zone, what happens to those students?*

R5 : Ce qui est inscrit dans la politique constitue un idéal. Les dérogations pour des cas particuliers sont possibles. / *What the policy contains is an ideal. Exceptions are possible for special cases.*

Q6 : Comment les priorités sont-elles établies pour l'attribution des budgets? / *How are priorities established for budget allocation?*

R6 : Les discussions au C.A. portent sur les espaces. Le comité de l'immobilier se rencontre pour discuter des diverses demandes. / *The executive committee reviews the space issues. The real estate committee meets and discusses the various requests.*

Q7 : À qui appartient le terrain de l'école? / *Who owns the land on which the school is built?*

R7 : CSF

Q8 : Où en est la cause juridique du CSF contre le gouvernement? / *Where is the legal case of CSF against government?*

R8 : Les plaidoiries finales ont eu commencé fin novembre. Fin prévue au printemps. Décision rendue dans 1-2 ans. / *Final arguments started late November. Expecting to end in the spring. Decision given in 1-2 years.*

### **8. Suivi de la dernière réunion / Business arising**

8.1 La soirée-cinéma de novembre a accueilli environ 65 personnes et on a récolté 72 \$. / *November movie night hosted around 65 people and made \$72.*

8.2 Le comité des finances s'est regroupé et a approuvé des achats de la liste de souhaits pour le personnel enseignant pour une somme de 13 000 \$ environ. / *Finance committee met and approved purchase from teachers' wish list for a total of \$13,000 approximately.*

8.3 Congrès de la FPFGB : Joanne Weetman et Marie-Andrée Journeault ont assisté au congrès les 20 et 21 novembre. Elles recommandent d'utiliser les ressources offertes par la FPFGB davantage et d'inviter la FPFGB à une de nos réunions de l'APE. / *FPFGB annual conference : Joanne Weetman and Marie-Andrée Journeault attended the conference on November 20-21. They recommend the APE uses the FPFGB resources more and invites the FPFGB at a APE meeting.*

### **9. Rapport de la présidente / President's Report**

nil

### **10. Rapport de la trésorière / Treasurer's Report**

- Solde du compte quotidien / *General account balance: 23 198,32 \$*
- Solde du compte Gaming / *Gaming account balance: 21 158,49 \$.*

### **11. Rapports des comités / Committee Reports**

**Comité des partenaires :** Le comité s'est réuni pour réviser les politiques du baccalauréat international. Étaient présents les représentants des parents, M<sup>me</sup> Noël et les représentants du personnel de soutien. / *Partners Committee : The committee held a meeting to review the IB policies. Parents representatives, Mrs Noël and support staff representatives were in attendance.*

#### **Levées de fonds :**

-QSP : 630 \$ de profits à ce jour. / *QSP: \$630 profit so far.*

-Save-Around: 800 \$ de profits à ce jour. / *\$800 profit so far.*

-La Foire du livre Scholastic aura lieu du 10 au 15 décembre. / *Scholastic Book Fair will take place December 10-15.*

-Cadeaux de Noël : Presque tous les élèves dans le besoin ont été assignés à un parrain. / *Christmas gifts: almost all students in need have been matched with a sponsor.*

### **12. Varia / New Business**

Cabane à sucre : appel de bénévoles pour la planification de la cabane à sucre. / *Sugar shack: Requesting volunteers to plan the sugar shack event.*

**13. Levée de la séance / End of meeting**

La séance est levée. La date de la prochaine réunion est le mardi 12 janvier 2016.

*The meeting is adjourned. The next meeting will take place Tuesday January 12, 2016.*